

RC RODCRAFT®

DE	Bedienungsanleitung	Schlagschrauber	CS	Návod k použití	Rázový utahovák
EN	Manual	Impact Wrench	SK	Príručka	Nárazný kľúč, hasák
FR	Manuel	Clé à chocs	HU	Használati útmutató	Útvecsavarozó
ES	Manual	Llave de impacto	HR	Priručnik	Baterijski izvijač
IT	Manuale	Avvitatore ad Impulso	SL	Navodila za uporabo	Udarni vijačnik
NL	Handleiding	Boormachine	RO	Manual	Mașină de Însurubat
RU	Руководство по эксплуатации	Гаечный ключ ударного действия	BG	Наръчник	Ударен гаечен ключ
SV	Manual	Mutterdragare	LT	Naudojimo instrukcija	Smūginis veržliasukis
DA	Manual	Slagnøgle	LV	Rokasgrāmata	Pneimatiskais skrūvgrēzis
NO	Manual	Slagnøkkel	ET	Kasutusjuhend	Löökvõti
FI	Käyttöopas	Mutterinkierrin	TR	Kullanım Klavuzu	Darbeli Anahtar
PT	Manual	Aparafusadora de Impacto	ZH	用户手册	冲击扳手
EL	Εγχειρίδιο	Κρουστικό κλειδί κοχλιών	JA	マニュアルエア	インパクトレンチ
PL	Podręcznik obsługi	Klucz udarowy	KO	설명서	임팩트 렌치

RC2466 - RC2476





	Bilder / Figures / Illustrations / Figuras / Figure / Afbeeldingen / Рисунки / Figurer / Figurer / Figurer / Kuvat / Figuras / Εικόνες / Rysunki / Údaje / Obrázky / Ábrák / Slike / Slike / Figuri / Фигури / Paveikslai / Attēli / Joonised / Şekiller / 图形 / 図 / 그림	4
DE	Deutsch: Sehr geehrter Kunde! Vor Inbetriebnahme ist es wichtig, die Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen. Zusätzlich bitten wir Sie unsere Produktsicherheitsinformationen zu lesen. Danke!	6
EN	English: Dear customer! Please carefully read this instruction manual and our product safety information before operating the tool. Thank you!	8
FR	Français: Cher client, veuillez lire attentivement le contenu de ce manuel d'instructions ainsi que les informations relatives à la sécurité avant d'utiliser l'appareil. Merci !	10
ES	Español: Estimado cliente: Lea atentamente este manual de instrucciones y nuestra información de seguridad del producto antes de usar la herramienta. ¡Gracias!	12
IT	Italiano: Gentile cliente! La preghiamo di leggere attentamente il presente manuale istruzioni e le informazioni di sicurezza relative al prodotto prima di utilizzare l'attrezzo. Grazie!	14
NL	Nederlands: Geachte klant! Deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen en onze veiligheidsaanwijzingen in acht nemen bij gebruik dan dit gereedschap. Dank u!	16
RU	Русский: Уважаемый покупатель! Перед эксплуатацией прибора необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией по пользованию и указаниями по технике безопасности. Спасибо!	18
SV	Svenska: Kära kund! Vänligen läs denna instruktionsmanual noggrant och vår produktsäkerhetsinformation innan du använder verktyget. Tack på förhand!	20
DA	Dansk: Kære kunde! Læs venligst denne manual og vores produktsikkerhedsinformation før værktøjet tages i brug. Tak!	22
NO	Norsk: Kjære kunde! Vennligst les denne brukermanualen og produktsikkerhetsinformasjonen før du bruker dette verktøyet. Tusen takk!	24
FI	Suomi: Hyvä asiakas! Lue huolellisesti tämä käyttöopas ja tuoteturvallisuustiedot ennen työkalun käyttöä. Kiitos!	26
PT	Português: Estimado cliente! Leia atentamente este manual de instruções e as informações de segurança do nosso produto antes de operar a ferramenta. Obrigado!	28
EL	Ελληνικά: Αγαπητέ πελάτη! Παρακαλούμε διάβασε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και τις πληροφορίες ασφαλείας του προϊόντος μας πριν χρησιμοποιήσεις το εργαλείο. Ευχαριστούμε!	30
PL	Polski: Szanowni Klienci! Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa. Dziękujemy!	32
CS	Česky: Vážení zákazníci! Prosim přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze a bezpečnostní informace o našem výrobku, předtím než ho začnete používat. Děkujeme vám!	34
SK	Slovenčina: Vážení zákazníci! Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte túto príručku s pokynmi a bezpečnostné informácie nášho produktu. Ďakujeme vám!	36
HU	Magyar: Tisztelt Vásárló! Kérjük, hogy a készülék használatá előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és a termékbiztonsági információkat.	38
HR	Hrvatski: Poštovani korisnici! Molimo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik i sigurnosne napomene za ovaj proizvod prije rukovanja alatom. Hvala!	40
SL	Slovenščina: Spoštovani kupec! Prosimo vas, da pred uporabo orodja pozorno preberete ta navodila za uporabo in varnostne informacije. Hvala!	42
RO	Română: Stimate client! Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual cu instrucțiuni și informațiile de siguranță ale produsului nostru înainte de a opera această mașină. Mulțumim!	44
BG	Български: Скъпи клиенти! Моля внимателно да се запознаете с настоящия наръчник за експлоатация и информацията за безопасна работа с нашия продукт преди да пристъпите към използването му. Благодарим ви!	46
LT	Lietuvių: Gerbiamas pirkėjas! Prieš pradedamas darba su įrankiu, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir informaciją apie saugų gaminių naudojimą. Dėkojame!	48
LV	Latviešu: Cienījamais klient! Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un drošības informāciju par mūsu ierīci. Paldies!	50
ET	Eesti: Hea klient! Palun lugege enne tööriista kasutamist hoolikalt seda kasutusjuhendit ja ohutusala teavet. Täname teid!	52
TR	Türkçe: Değerli müşterimiz! Aleti çalıştırmadan önce bu kullanım klavuzunu ve ürün güvenliğini bilgilermizi lütfen dikkatle okuyunuz. Teşekkür ederiz!	54
ZH	中文: 尊敬的用户, 使用前请认真阅读本用户手册以及产品安全说明, 谢谢!	56
JA	日本語: 本製品お買い上げありがとうございます。ツールを使用する前に、このマニュアルと当社安全情報をよくお読みください。	58
KO	한국어: 본 제품을 구입해주셔서 감사합니다! 제품을 사용하기 전에 본 사용 설명서와 제품 안전 정보를 숙독하시기 바랍니다. 감사합니다!	60

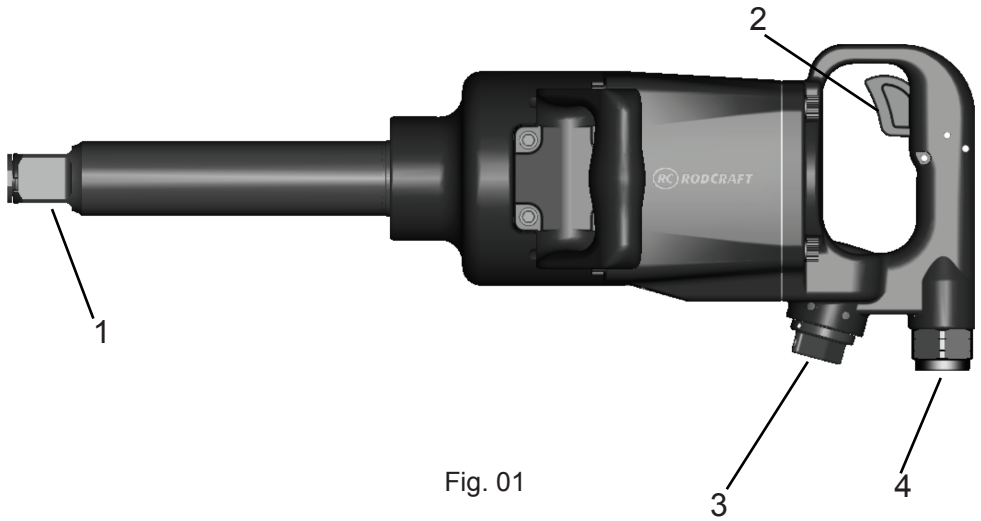


Fig. 01

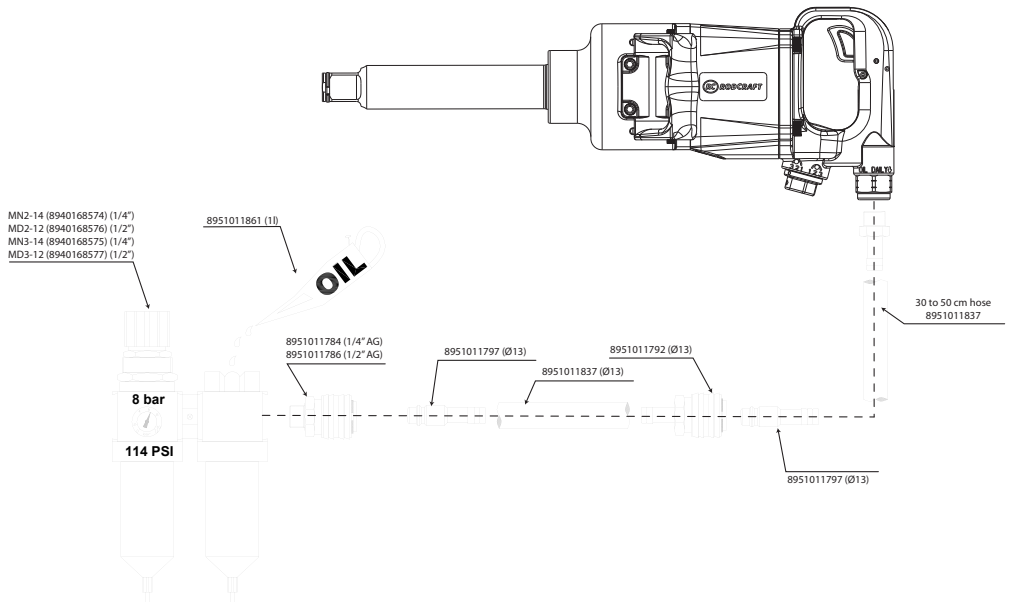


Fig. 02

Fig. 01:
 1- Antieüsvierkant / Anvil / Enclume / Portabrocas / Incudine / Bithouder / Шиндель / Ståd / Slagtop / Ambolt / Alasin / Bucha de Aperto / Άκρονας / Bijak / Čep / Nákova / Szár / Pihvat za alat / Priključek / Mandrin / Ударник / Tivritimo Spindel / Laska / Alasi / Ors / 砧 / 스탠드톱 / 모루
 2- Abzug / Trägner / Déclencheur / Gatillo / Grilleto / Trekker / Khonka myk / Startomkopler / Udløser / Avtrekker / Lipasini / Gatilho / Εκκωδίνη / Spust / Spouštěč / Spuštěč / Kioldokacsopó / Okidač / Spörlöse / Comutator / Спуск / Paleidimo mykutas / Trigeris / Päästiküliti / Tetik / 触发器 / 트리거 /
 3- Drehrichtungsschalter / Forward-/Reverse Knob / Bouton Avance-/Recul / Mando de avance/retroceso / Manopla Avanzamento/Riavvolgimento / Draairichtingschakelaar / Khonka peverka / Väljarknapp / Förläns-/bagläns-knapp / Fram/Tilbake bryter / Paikite eteen/taakse / Bolaço de Direção / Πίκτηρο Μπρος/Πίσω / Gaika naprzdźwlecz / Knyfik Dopředu/Naзад chodu / Otčný regulátor dopředu/dozadu / Eldre-/hádrámenntomb / Bomba za proměnu směru / Gumb za nastavljanje smeri vrtenja / Comutator Inainte-/napoi / Превключатель Назад / Haad / Sukimosi krypties perjungiklis / Uz priekšu/Atpakaļ poga / Suunavahtesnupp / Ileri-/Gerit Duğmesi / 前進-/保返旋鈕 / フォワード/リバーズ / P / 정방향/역방향 손잡이
 4- 1/4" Lufteingangsverschraubung / Air Inlet / Admission d'air / Admisión aire / Ingresso aria / Lucht Inlet / Воздухозаборник / luftanslutning / luftintag / Luftintak / Ilman tulostus / Entrada de Ar / Αεραγωγιή εισόδου / Wlot powietrza / Prívod vzduchu / Prívod vzduchu / levegőbevezetés / Dovo zraka / zračni priključek / Officiu de Intrare Aer / Вход за въздуха / Oro emiklis / Gaisa ieplēde / Ūhu sisvõtt / Inç Hava Girişi / 进气口 / 空気 吸み口

Fig. 02:
 (Anschlußmöglichkeiten symbolisiert / Possible Connection options / Options de connexion possibles / posibles opciones de conexión / possibili opzioni di connessione / Mogelijke Verbindingsopties / возможные варианты Подключения / möjliga anslutningsalternativ / mulige Tilkoblingsvalg / mahdollist tilastavahoitot / opções de Ligação possíveis / τήσιμες επιλογές Σύνδεσης / možné otceny spojenia / možnosti zarjopenj / možné možnosti spojenia / lehetséges csatlakozási opciók / mogućnosti priključenja / možnosti priključev / optjuni possible de Conectare / възможни начини за свързване / galimings prijungimo variantai / iespējama savienošana / uhendusviisidused / olanaki Baglanti seçenekleri / 可能的连接 / 接続オプション / 가능한 연결 옵션)
 Utløft / Air-Oil / Air-Hule / Aire-Aceite / Aria-Olio / Lucht-Olie / Пневматическое масло / Luft-olja / Luft-olie / Luft-Olje / Ilma-öljy / Ar-Óleo / Αέρας-Ελαίου / Powietrzez-olej / Pneumatický olej / Vzduch - Olej / Levegő-olaj / Ulje - zrak / zrak-olja / Oleopneumatik / Взмах / Масло / Oras-alyva / Gaisa-eļļa / Ök-öli / Hava-Yağı / 气-油 / 空気-オイル / 공기-오일

Schmierfett / Graisse / Grasse / Grasa / Lubrificante / Vax / Смазка / Fett / Smøremiddel / Rasva / Lubrificante / Илтравож / Smar / Mazivo / Mazivo / Kenőzsír / Mast / Mast / Lubrificant / Грес / Tapalás / Smérvéla / Måre / Gres / 油類 / グリース

Zubehör / Accessory / Accessoire / Accessorio / Accessoire / Accessory / Tilbehør / Tilbehør / Varustet / Acessório / Εξάρτημα / Dodatek / Pflüslustenvi / Doplnok / Tartozék / Prír / dodatki / Accessori / Принадлежние / Piedas / Aksesuári / Lisaseade / Aksesur / 附件 / 付属品 / 액세서리

! Achtung! **! Uppmärksam!**
 Bitte beachten Sie, daß es nach den Sicherheitsbestimmungen der Maschinenrichtlinie nicht erlaubt ist, eine Druckluftkupplung direkt an einen Druckluftknoten anzuschließen. Verpresste Schlauchenden bieten die größte Sicherheit. Schließen Sie die Schlauch an dem anderen Ende die Druckluftkupplungselemente verpressen.
 Veľmi dôležité upozornenie: Podľa bezpečnostných predpisov nie je povolené pripájať stlačený vzdušný spojovač k spojku priamo na stlačený vzdušný zariadenia či prístroja. Stlačené konce hadice ponúkajú najlepší bezpečnosť. Stlačte oba, puzdro hadice hadicou a na druhom konci stlačte stlačený vzduch súčasť a zložiek združovača vzduchu.

! Caution! **! Varovanie!**
 Please note that according to the machine direction safety regulations it is not permitted to connect a compressed air coupler directly to a compressed air device. Pressed hose ends offer best safety. Press hose sleeve with hose and at the other end compressed air coupler components.
 Prosím všimnite si, že podľa bezpečnostných predpisov nie je povolené napájať stlačený vzdušný spojovač k spojku priamo na stlačený vzdušný zariadenia či prístroja. Stlačené konce hadice ponúkajú najlepší bezpečnosť. Stlačte oba, puzdro hadice hadicou a na druhom konci stlačte stlačený vzduch súčasť a zložiek združovača vzduchu.

! Attention! **! Figyelem!**
 Veuillez noter que selon la réglementation concernant les mesures de sécurité d'utilisation de la machine, il est interdit de brancher directement un coupleur d'air comprimé sur un équipement à air comprimé. Les extrémités de conduit pressées offrent la meilleur sécurité. Appuyez sur le manchon du conduit avec le conduit et à l'autre extrémités les composants du coupleur d'air comprimé.
 Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a gépészeti irányelv biztonsági előírásai szerinti a súrtlett levegős csatlakozást tilos közvetlenül a súrtlett levegő működő eszköze csatlakoztatni. A sajtolt tömítvegél a legbiztonságosabb. Sajtolja a tömítvegél a tömlőre, a másik végé pedig a súrtlett levegővel működő eszköze.

! Precaución! **! Opzet!**
 Observe que según las normas de seguridad de la directiva sobre maquinaria no se permite conectar una junta de aire comprimido directamente al dispositivo de aire comprimido. Los extremos de manguera presionados ofrecen la máxima seguridad. Presione la funda de manguera con la manguera y, en el otro extremo, los componentes de la junta de aire comprimido.
 Zapamatite da u skladnosti s direktivom o strojevima i propisima o sigurnosti nije dozvoljeno povezivanje spojnice za komprimirani zrak neposredno na pneumatski uređaj. Prešani završeci cijevi nude veću sigurnost. Prešane nazuvce cijevija i drugi završni dijelovi za povezivanje pneumatskih dijelova.

! Cautea! **! Pozor!**
 Si prega di notare che conformemente alle norme di sicurezza della direttiva macchine, non è consentito collegare direttamente un raccordo aria compressa ad un dispositivo ad aria compressa. Le estremità dei tubi compressibili offrono una maggiore sicurezza. Comprimere il manico con il flessibile e all'altra estremità i componenti del raccordo aria compressa.
 V skladu z varnostnimi predpisi o ravnanju s stroji ni dovoljeno priključiti priključka za stisnjen zrak neposredno na napravo na stisnjeni zrak. Največjo varnost omogočajo stisnjeni konci cevi. Spojko s cevjo na drugem koncu stisnite skupaj s pripravno spojnico enote na stisnjen zrak.

! Let op! **! Atentie!**
 Let er a.u.b. op dat het volgens de veiligheidsvoorschriften in de machine-instructies niet is toegestaan een persluchtkoppeling rechtstreeks aan te sluiten op een persluchtapparaat. De gepresste slanguiteinden bieden optimale veiligheid. Druk op slangmanchet met slang en ana het andere uiteinde de onderdelen van het persluchtkoppeltuk.
 Vă rugăm să notați faptul că, în conformitate cu legislația legată de siguranța mașinii, nu este permisă conectarea unui ambreiaj cu aer comprimat direct la un dispozitiv cu aer comprimat. Capetele presate ale furcunilor oferă cea mai bună siguranță. Apăsați capătul cu manșonul și furturnul la celălalt capăt cu componentele ambreiajului cu aer comprimat

! Ostrorjnost! **! Вниманиe!**
 Просим обратить внимание на то, что в соответствии с Правилами техники безопасности при работе с механизмом запрещено подключать пневматическую муфту непосредственно к пневматическому устройству. Опресованные концы шланга обеспечивают наивысшую безопасность. Необходимо запресовать втулку шланга на шланг, а на другом конце установить детали пневматической муфты.
 Моля отбележете, че според разпоредбата за директивата за безопасност при работа с машини, не е разрешено да се свързва фитинг за състен въздух директно към уред работещ със състен въздух. Преснатите краища на маркучите дават най-добра степен на безопасност. В единия край на съединителния накрайник преснатите края на маркуча, а в другия компонентите на фитинга за състен въздух.

! Forsikthet! **! Dømmesio!**
 Observera att enligt maskindirektivets säkerhetsregler är det inte tillåtet att ansluta tryckluftskoppling direkt till apparaten. Tryckslang i sluttet ger bästa säkerhet. Slängsammsuff med slang och i andra änden tryckluftskoppling.
 Krepitekide dèmesji tai, kad, pagal mechanizmo saugaus naudojimo reikalavimus, draudžiama suspausto oro jungimo muftą jungti tiesiai prie pneumatinio mechanizmo. Presuoti žarnos galai yra saugesni. Užspauskite juvėr ant žarnos, o prie kitos galo prijunkite suspausto oro tiekimo muftą.

! Advarese! **! Uzmanību!**
 Bemærk, at i henhold til maskindirektivets sikkerhedsbestemmelser er det ikke tilladt at tilslutte en trykslat luftkobling direkte til en trykløst apparat. Klemte slangeender giver største sikkerhed. Sammentryk slangen med slangebøsning og slange med luftkoblingskomponenterne i den anden ende.
 Lūdzu, ievērojiet, ka saskaņā ar ierīces drošības norādījumiem, nedrīkst pievienot saspiesta gaisa uzvamu pa tiešo saspiesta gaisa ierīci. Saspiesti slūtenes galī sniedz lielāku drošību. Spaspietiet slūtenes galu ar uzvamu un otrā galā saspiesta gaisa savienotāja daļas.

! Advarese! **! Hoiatas!**
 Vær venlig og legg merke til at i henhold til maskin direktivets sikkerhetsreglementer er det ikke tillatt å koble en trykkløst apparat direkte til et trykkløst apparat. Klemte slangeender gir den beste sikkerheten. Klem slangebøsning på slangen og i den andre enden trykkløstkomponenter.
 Pidage meeles, et vastavalt masinate direktiivi ohutusnõugetele ei ole lubatud ühendada suruõhu ühendusmufti otse suruõhuseadmele. Pressitud voolikutisid pakuvad kõige paremat ohutust. Pressige voolikut ühele otsale ümbrisege voolikut ja teisele otsale suruõhu ühendusmufti komponentidele.

! Huomautus! **! Dikkat!**
 Huomaathan, että konekierittävien turvallisuuksaäräysten mukaan paineistusta ei saa käyttää suoraan paineistamattomissa laitteissa. Paras turvallisuuks varmistetaan paineistussuittimilla. Puristusta liittimet tekun päähän ja paineistamattomien.
 Lüften dikkat ediniz, makina güvencilik talimatları kurallarna göre bir basınçlı hava baglayicisinin basincini hava acytina doğrudan baglanmasi yasaktir. Presslenmiş hortum ucunu en güvencili olanidir. Hortumun bir ucuna hortum rakurunu, diger ucuna basincini hava baglanti elemanlarını pressleyiniz.

! Cuidado! **! 주의를!**
 Tenha em atenção que, de acordo com as normas reguladoras de segurança da máquina, não é permitido ligar um acoplador de ar comprimido directamente a um dispositivo de ar comprimido. As extremidades de tubo pressionadas oferecem uma maior segurança. Prima a manga do tubo e, na outra extremidade, os componentes do acoplador de ar comprimido.
 请注意，根据机器安全法规，不得将压缩空气耦合器直接与压缩空气设备相连。将管端下压，保证安全。按下软管套筒，以及另一端的压缩空气耦合器部件。

! Προσοχή! **! 注意!**
 Παρακαλούμε σημειώστε ότι σύμφωνα με την οδηγία ασφαλείας του μηχανήματος δεν επιτρέπεται η σύνδεση με ζεύκτη συμπιεσμένου αέρα απευθείας σε οποιαδήποτε συσκευή αέρα. Τα προεσθισμένα άκρα σωλήνα παρέχουν μεγαλύτερη ασφάλεια. Πιέστε το γόνατο της μάνικας στη μάνικα και στο άλλο άκρο τα άκρα του σωλήνα συμπιεσμένου αέρα.
 機械指令安全規則により、圧縮空気クラーを圧縮空気デバイスに直接接続することは許可されていません。ホースの端を押さえることが安全で最適な方法です。ホーススリーブをホースで押さえ、もう一方の端を圧縮空気クラーのコンポートメントで押さえます。

! Ostrzezenie! **! 주의!**
 Prosimy zauwazyć, że na podstawie przepisów o bezpieczeństwie urzadzzenia nie wolno podlaczac łącznika ze sprężonym powietrzem bezpośrednio do urzadzzenia sprężonego powietrza. Docisnięte końcówki przewodu gwarantują najwyższe bezpieczeństwo. Docisnąć rękaw przewodu za pomocą przewodu oraz komponenty łącznika sprężonego powietrza na przciwmyczym końcu.
 ! 주의!
 장비 직접 안전 규정에서 따라 압축 공기 커넥터를 압축 공기 장치에 직접 연결하면 안 됩니다. 호스 끝 부분을 누르면 안전합니다. 호스에 달린 호스 슬리브를 호스 슬리브를 눌러서 연결합니다. 호스 슬리브를 호스 슬리브를 눌러서 연결합니다.

! Ostrzezenie!
 Prosimy zauwazyć, że na podstawie przepisów o bezpieczeństwie urzadzzenia nie wolno podlaczac łącznika ze sprężonym powietrzem bezpośrednio do urzadzzenia sprężonego powietrza. Docisnięte końcówki przewodu gwarantują najwyższe bezpieczeństwo. Docisnąć rękaw przewodu za pomocą przewodu oraz komponenty łącznika sprężonego powietrza na przciwmyczym końcu.

Szanowni Klienci!

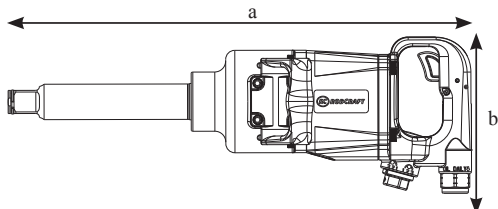
Firma Rodcraft Pneumatic Tools dziękuje za zakup jednego z naszych produktów i zachęca do lektury niniejszego podręcznika obsługi. Znajdują się tu wszystkie informacje niezbędne do odpowiedniej obsługi zakupionego narzędzia: wskazane są przeczytanie całości i stosowanie się do zaleceń.

Podręcznik obsługi należy zachować. Jego zawartość może ulec zmianie bez zapowiedzi i bez idących za tym zobowiązań, tak więc zmiany i usprawnienia mogą zostać dodane do już rozprowadzonych egzemplarzy.

Naszym celem jest wytwarzanie produktów, z którymi praca jest tak bezpieczna i wydajna, jak to tylko możliwe. Dla Państwa bezpieczeństwa najważniejsze jest zachowanie ostrożności i przestrzeganie zasad obsługi podczas pracy z tym, oraz innymi, narzędziami. Środki ostrożności obejmują część ważnych źródeł zagrożenia, jednak nie podają wszystkich możliwych zagrożeń.

Kopowanie i tłumaczenie którejkolwiek części niniejszego podręcznika, bez pisemnej zgody producenta, jest zakazane.

1. Dane techniczne



Model	Napęd	Moment obrotowy		Prędkość	Waga	Wewnętrzny obwód Ø-Sre.	Wymiary a b x c	Przeciętne		Wlot Powietrza	Ciśnienie dźwięku LpA	Moc dźwięku LwA	Drgania	
		M	Mmax					zuzycie powietrza	ciagle				ahd	k
	[Cal]	[Nm]	[Nm]	[min ⁻¹]	[kg]	[mm]	[mm]	[l/min]	[l/min]	[Cal]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s ²]	[m/s ²]
RC2466	1"	2000	2900	5150	10.1	13	370x186x130	370	1150	1/2" FT	100	111	6.5	1.6
RC2476	1"	2000	2900	5150	11.6	13	520x186x130	370	1150	1/2" FT	100	111	7.8	1.9

FT: gwint żeński

maks. ciśnienie 6,3 bara (90 psi)

Drgania: ISO 28927-2

Ciśnienie dźwięku: ISO 15744

ahd, ah : Vibration levels, Niveaux de vibration, Niveles de vibraciones, Vibrationspegel, Livelli di vibrazione, Niveis de vibraçào, Värähtelytaso, Vibrationnivåer, Vibrasjonsnivå, Vibrationsniveau, Vibratieniveaus, Μέγθος κραδασμών, Vibrációs szint, Vibrációjú límeñi, Poziomy vibracji, iHladny vibráci, Raven treslajev, Vibracijos lygiai, Колебательные уровни, Нива на вибрациите, Razine vibracija, Niveluri de vibrație, Titrimis seviyeleri

k : Uncertainty, Incertitude, incertidumbre, Unsicherheit, incertezza, incerteza, epävarmuus, osäkerhet, usikkerhet, usikkerhed, onzekerheid, Αβεβαιότητα, Неустановеност, Nesigurnost, Incertitudine, Belirsizlik

LpA : Sound pressure level, Niveau de pression acoustique, Nivel de presión sonora, Schalldruckpegel, Livello di pressione acustica, Nivel de pressão acústica, Äänenpainetaso, Ljudtrycksnivå, Lydtrykknivå, Lydtryksniveau, Geluidsdrukniveau, Επίπεδο ακουστικής πίεσης dB(A), Ниво на звуковото налягане, Razina zvučnog tlaka, Nivel de presiune acustică, Ses basıncı seviyesi

LWA : Sound power level, Niveau de puissance acoustique, Nivel de presión sonora, Schalleistungspegel, Livello di potenza acustica, Nivel de potência acústica, Äänen tehota, Ljudeffektivnivå, Lydtrykknivå, Lydeffekt, Geluidsvermogeniveau, Επίπεδο ακουστικής ισχύος dB(A), Ниво на звуковата мощност, Razina zvučne snage, Nivel de putere acustică, Ses gücü seviyesi

KpA = KWA = 3dB Uncertainty, Incertitude, incertidumbre, Unsicherheit, incertezza, incerteza, epävarmuus, osäkerhet, usikkerhet, usikkerhed, onzekerheid, Αβεβαιότητα, Неустановеност, Nesigurnost, Incertitudine, Belirsizlik

2. Zastosowanie i funkcje

- Napęd udarowy jest to narzędzie do odkręcania i zakręcania połączeń śrubowych, tak aby skutecznie odłączyć lub połączyć złącza.
- Napęd udarowy należy używać tylko do odkręcania i dokręcania połączeń śrubowych i nie wolno go nigdy wykorzystywać w jakikolwiek inny sposób.
- Nigdy nie używać napędu udarowego do uszkożenia innego jak tylko do celu, dla którego został on zaprojektowany.
- Należy uważnie przeczytać informację bhp dotyczącą produktu!

3. Kontrola - Przedmiot dostawy

Otwórz opakowanie i sprawdź, czy zawartość nie uległa uszkodzeniu podczas transportu oraz czy zawiera wszystkie części, wymienione w dokumentach ładunkowych. Przed użyciem narzędzia należy przeprowadzić jego oględziny, aby określić przecieki, uszkodzenia, obluźnione lub brakujące części.

Zawartość opakowania:

- 1 x Nośnik uderzenia
- 1 x Pakiet osuszacza
- 1 x Podręcznik użytkownika
- 1 x Instrukcje bezpieczeństwa
- 1 x Deklaracja zgodności EC
- 1 x Wykaz części zamiennych

4. Rozpoczęcie pracy i obsługa

Podczas pracy z narzędziem należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa.

Informacje ogólne

- Podłączyć urządzenie jak widać na Rys.02.
- W celu zainstalowania gniazodka (nasadki), włóż gniazdko (nasadkę) do wrzeciona napędowego możliwie jak najgłębiej.
- Aby wyjąć gniazdko (nasadkę), po prostu wyciągnij gniazdko z wrzeciona napędowego.
- Aby uruchomić maszynę, po prostu naciśnij spust (2). Prędkość maszyny wzrasta na skutek rosnącego nacisku na główny przełącznik. Zwolnij główny przełącznik w celu zatrzymania.
- Aby odwrócić śrubokręt obrócić na boki włącznik kierunkowy (3) w lewo albo w prawo. Kierunki obrotu są pokazane także na gałce.
- Zawsze sprawdź regulator do przodu/ do tyłu(3), aby uniknąć niechcianych obrotów
- Zmieniaj kierunek obrotu gałką Forward/ Reverse (3) tylko wtedy, gdy maszyna całkowicie się zatrzyma. Zmiana kierunku obrotów, zanim maszyna się zatrzyma, może uszkodzić maszynę.
- Maszynę należy trzymać pewnie i umieszczać gniazdko (nasadkę) na nakrętce. Docisnąć maszynę w taki sposób, aby gniazdko (nasadka) nie wyslizgiwało się z nakrętki i włączyć maszynę, by zaczęła pracować.
- Używaj właściwego gniazodka (nasadki) do nakrętki, którą chcesz wkręcić lub wykręcić.
- Maszynę trzymaj skierowaną prosto na nakrętkę. Jeśli dokręcisz nakrętkę przez czas dłuższy niż potrzeba, to nakrętka lub punkt nasadki napędu może ulec przecięciu, zdarciu, uszkodzeniu, itp. Przed rozpoczęciem pracy zawsze wykonaj próbę działania maszyny w celu określenia właściwego doboru czasu dokręcania śrób. Przy dokręcaniu standardowej nakrętki w stalowej płycie, można osiągnąć właściwy moment dokręcający w niezwykle krótkim czasie (ok. 0,1-0,2 sekundy).
- Wyłącz maszynę, jak tylko usłyszysz dźwięk uderzenia. Przy dokręcaniu nakrętki M6 lub mniejszej starannie ustaw ciśnienie na przełączniku głównym, tak aby nakrętka nie uległa zniszczeniu.
- Moment dokręcający zależy od wielu czynników, między innymi od tych podanych poniżej. Po dokręceniu zawsze sprawdź moment dokręcania za pomocą klucza dynamometrycznego.
- Jeśli ciśnienie przepływu powietrza jest niższe niż 6,3 bara, również zredukowane zostają obroty dokręcania lub odkręcania.
- Końcówka napędu (bijak) lub końcówka gniazodka (nasadki): Niedobieranie właściwego rozmiaru końcówki napędu czy końcówki nasadki spowoduje zmniejszenie momentu dokręcającego.
- W przypadku wkręcania śrób: Nawet jeśli współczynnik momentu obrotowego i klasa śruby są te same, to właściwy moment dokręcający będzie zależał od średnicy śruby.
- Nawet jeśli średnice śrób są takie same, to właściwy moment dokręcający będzie zależał od współczynnika momentu obrotowego, klasy śruby i długości śruby.
- Sposób trzymania maszyny czy materiału w miejscu jego wkręcania będzie miał wpływ na moment obrotowy.

5. Konserwacja

Generalnie, w celu konserwacji urządzenia należy przestrzegać przepisów o ochronie środowiska dla danego kraju.

Smarowanie mechanizmu uderzeń

- Zawsze sprawdzaj, czy maszyna jest odłączona od źródła energii (sprężone powietrze), aby uniknąć przypadkowych działań.
- Smarowanie mechanizmu uderzeń jest niezbędne, aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie mechaniczne. Zależą są stabilne obroty oraz wyjście zasilania, podobnie jak mniejsze zużycie mechanizmu uderzeń.
- **Nasmarować mechanizm uderzeń zgodnie ze wskazówkami:** Korzystać wyłącznie ze smarów dostępnych komercyjnie na rynku ze specyfikacjami MoS₂.
- Częstotliwość smarowania i ilość smaru ze specyfikacjami MoS₂ zależy od wykorzystania maszyny. Generalnie potrzeba konserwacji może być widoczna poprzez zredukowane obroty i moc. A teraz najwyższy czas, aby nasmarować mechanizm uderzeń.
- Wartość podana na Rys.03 jest tylko wartością referencyjną i może wahać się w zależności od zastosowania oraz warunków klimatycznych.

Smarowanie silnika

- Zawsze sprawdzaj, czy maszyna jest odłączona od źródła energii (sprężone powietrze), aby uniknąć przypadkowych działań. Smarowanie silnika jest niezbędne, aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie mechaniczne. Zależą są stabilne obroty oraz wyjście zasilania, podobnie jak mniejsze zużycie silnika.
- **Nasmarować silnik w poniższy sposób:**
 1. Korzystać wyłącznie z dodatku oleju powietrza firmy RODCRAFT
 2. Przed użyciem oczyścić złączkę dla wlotu powietrza
 3. Dolać oleju powietrze (ok. 3 krople) do smarowniczi i szybko rozpocząć korzystanie z maszyn.
- Skorzystać z wymienionych powyżej instrukcji przed i po zastosowaniu maszyny. Zwiększa to żywotność serwisową maszyny.
- Ręczna konserwacja silnika, jak opisano powyżej, może być skuteczną i uzupełnioną przez dostępne komercyjnie urządzenie do konserwacji z dodatków RODCRAFT. Zainstalować urządzenia do konserwacji, jak pokazano na Rys.02.
- Utrzymywać narzędzie w czystości i z dala od żrących substancji chemicznych. Nie pozostawiać narzędzia na wolnym powietrzu.
- **Konserwację i naprawę narzędzi może przeprowadzać wyłącznie personel techniczny.**

6. Likwidacja

Likwidacja narzędzi musi być zgodna z prawodawstwem odpowiedniego kraju.

Urządzenia uszkodzone, mocno zużyte lub niepoprawnie działające **NALEŻY ODSUNĄĆ OD PRACY.**

Naprawę narzędzi może przeprowadzać wyłącznie personel techniczny.

Narzędzie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym powyżej. Jakikolwiek inne zastosowanie jest niedozwolone! Nie prejmujemy na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia ciała i szkody poniesione w związku z nieodpowiednim użytkowaniem i/lub nieprzebrnięciem zasad bezpieczeństwa; gwarancja nie obejmuje takich sytuacji.

Odwiedź naszą stronę internetową: www.rodcraft.com

Znajdują się tu podręczniki obsługi do pobrania.

W przypadku pytań, należy skontaktować się z najbliższym oddziałem Rodcraft lub autoryzowanym sprzedawcą.